

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 38 (1976)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## GS-Doppelbereifungen und Gitterräder

- Verhindern Ackerschäden, erhöhen Zugkraft und Hangtauglichkeit
- Einzigartiges Kupplungssystem für Wechselbereifungen
- Auch für Mähdrescher sehr gut geeignet
- Aeusserst Preisgünstig

**GEBR. SCHAAD Landmaschinen 4552 Derendingen**  
Telefon 065 - 42 21 34



## GRANULAT-Streuapparate

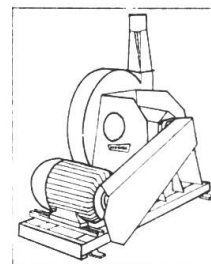
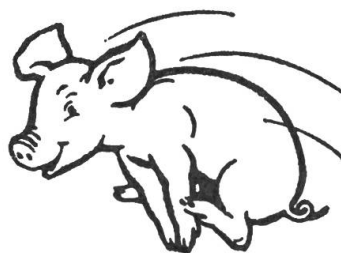
- Alle Granulate im Zuckerrüben- und Maisanbau
- Höchste Dosiergenauigkeit
- Einfacher Aufbau auf alle Sämaschinen
- Reihen- und Flächen-Streuung
- GANDY-Erfahrung seit vier Jahrzehnten

Verlangen Sie unseren Gratis-Prospekt

**W. SCHAUMLÖFFEL**

Telefon 01 - 737 21 83

CH-8903 Birmensdorf ZH Risirainstrasse 7



**Stahlscheiben-, Hammer- und Spezialmaismühlen, Mahl- und Misanlagen.**

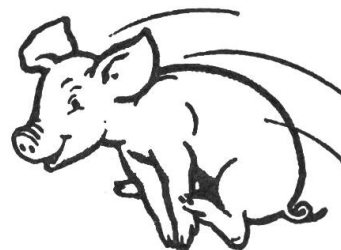
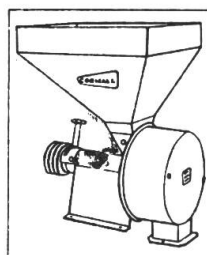
Beim Spezialisten prompt ab Lager lieferbar



**GRIESSER  
Maschinen AG**

8450 Andelfingen 1 ZH

Tel. 052 - 41 11 22/23



Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik — SVLT

**Agenturen in der ganzen Schweiz**

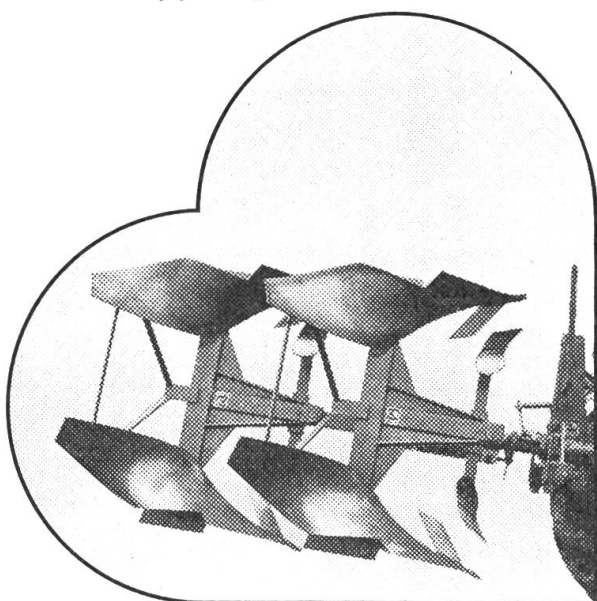
# **bietet mehr**

**GEBRÜDER OTT AG**  
**Maschinenfabrik Worb**

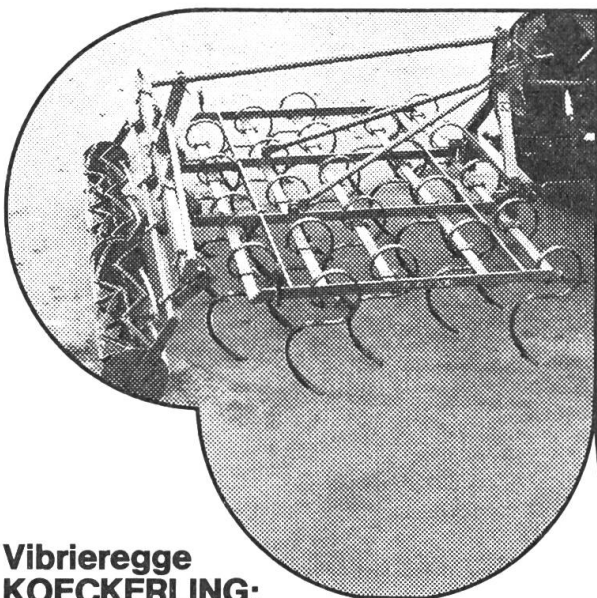
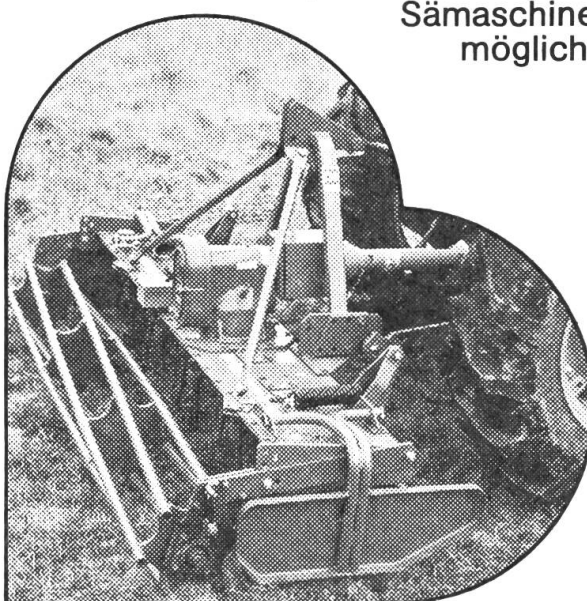
3076 Worb, Tel. 031/83 08 11

Fabrikvertreter H. Feurer, Tel. 064/53 11 33

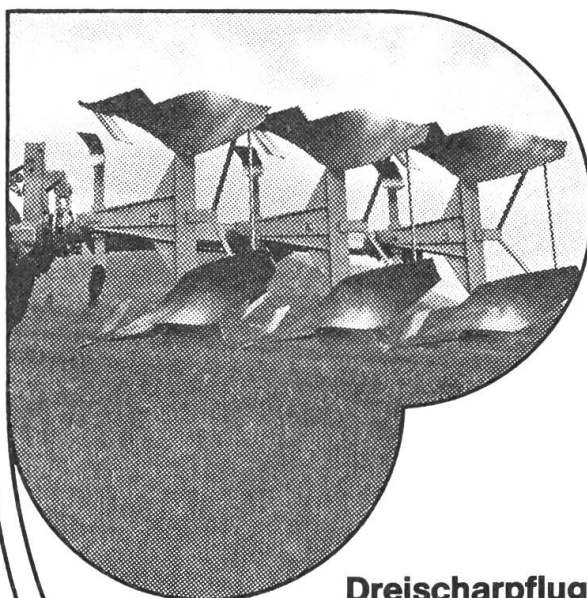
**Zweischarpflug:** hydraulische oder halbautomatische Wendung, mit Schnellkupplung.



**Kreiselegge LELY-TERRA:** beste Arbeit in schwierigsten Verhältnissen, Kombination mit Sämaschine möglich.



**Vibrieregge KOECKERLING:**  
 solide Konstruktion,  
 5 Zinkenreihen, verschiedene Modelle, Krümmer im Baukastensystem.



**Dreischarpflug:**  
 im Baukastensystem, Schnellkupplung, solide und einfache hydraulische Wendung.

## OTT-Pflüge – OTT-Bodenbearbeitung

Text zum Titelbild

Der Name OTT wird in den schweizerischen Ackerbaugebieten immer mit dem Bodenbearbeitungsgerät PFLUG identifiziert. Dieser Zusammenhang ist durchaus berechtigt.

Einerseits fabriziert die Firma Gebr. OTT AG in Worb seit mehr als 150 Jahren Pflüge, andererseits besitzen heute rund die Hälfte aller Ackerbau-Landwirte einen OTT-Pflug. Das heutige Fabrikationsprogramm umfasst nicht weniger als 12 verschiedene Typen, oder anders ausgedrückt, wir haben für jeden Betrieb einen geeigneten Pflug, sei es ein 1-, 2-, 3- oder 4-Scharpflug (im Bild der neue 4-Scharvolltrehpflug Typ 452).

Charakteristisch an den OTT-Pflügen ist die kurze, kompakte und solide Bauart, die oft kopierte, aber nie erreichte Scharstellung und Riesterform (deshalb der geringe Zugkraftbedarf), der grosse Durchlass, die einfache Einstellung, der gute Service und die Sicherheit, dass sich der Hersteller (inkl. Ersatzteildienst) in der Schweiz befindet.

Heute ist der 2-Scharpflug das meistverkaufte Gerät,  $\frac{3}{4}$  werden mit der halbautomatischen Handwendung und  $\frac{1}{4}$  mit der hydraulischen Wendung verkauft. Dieses Verhältnis zeigt sehr deutlich, dass eine einwandfrei funktionierende Handwendung noch heute ihre Berechtigung hat. Dabei mögen die Einfachheit, geringe Störungsanfälligkeit und die Preisdifferenz eine entscheidende Rolle spielen.

Weniger bekannt ist hingegen, dass die Gebr. OTT AG neben den Pflügen ein vielseitiges Bodenbearbeitungsprogramm führt. Es umfasst Kultureggen, Vibriereggen, Gareeggen, Kreiseleggen, Scheibeneggen, Bodenfräsen, Tiefgrubber, Chisels, Düngerstreuer mit Wasserzusetzgerät, Sämaschinen, mechanische und pneumatische Einzelkornsämaschinen.

In Sachen Ackerbau und Bodenbearbeitung sind wir zum Spezialisten geworden, uns scheint mit Berechtigung, denn als Pflugfabrikant bringt man viele notwendige Voraussetzungen mit. Die Bodenbearbeitung ist ein wichtiger vom Mensch beeinflussbarer Faktor, der die Ernte, resp. den Ertrag bestimmt. Vertrauen auch Sie dem Bodenbearbeitungsspezialisten.

**GEBRÜDER OTT AG** Maschinenfabrik **3076 Worb** Telefon 031 - 83 08 11



### New Idea Uni-System

ein starker Geräteträger für verschiedene Arbeiten. Anbaugeräte wie Körnermaisdrescher, Kolbenpflücker, Maishäcksler, Maisschroter, Pick-up, Mähbalken, Grossdüngerstreuer, Pflanzenspritze, Sämaschine können angebaut werden.

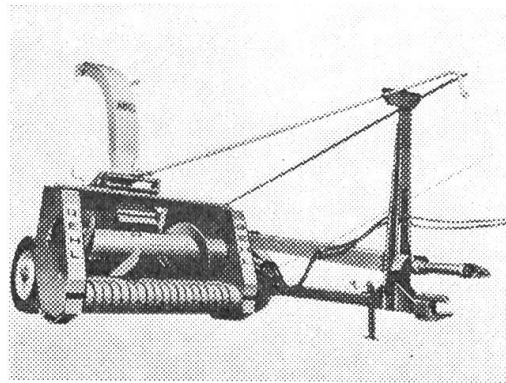
Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Preislisten bei:

**A. HILTPOLD**

**Landmaschinen**

**5213 VILLNACHERN**

**Telefon 056 / 43 25 59**



### Gehl-Häcksler

die 1-, 2- oder 3-reihigen Gehl-Häcksler sind von bester Qualität und können für verschiedene Arbeiten eingesetzt werden wie:

Maishäckseln, Maisschroten mit Recutter-Einsatz, ernten von Grünfutter im Direktschnitt mit Mähbalken oder ab Schwad mit Pick-up.

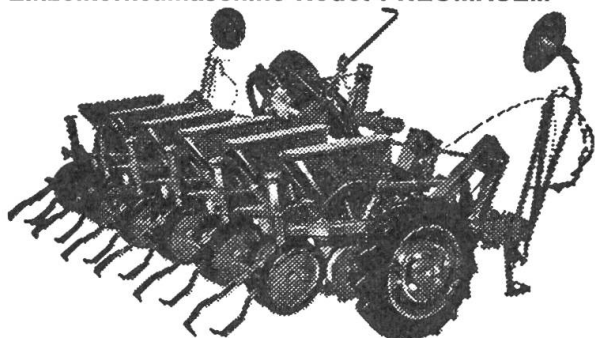
Der Gehl-Häcksler eignet sich auch als Stand-Recutter.

Lieferbar mit normaler Zapfwelle für Heckanbau und nötigenfalls auch mit starkem Aufbau-Motor.



# HARUWY

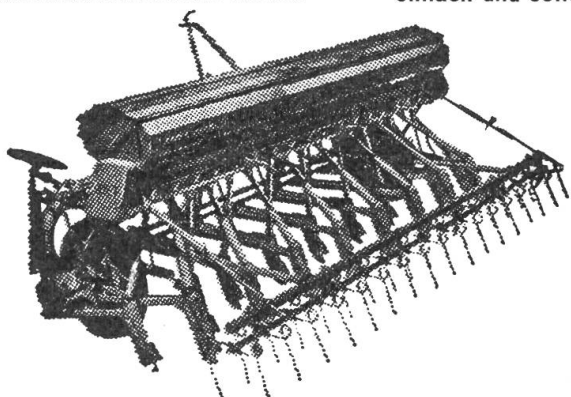
## Einzelkornsämaschine Nodet-PNEUMASEM



für Zuckerrüben, Mais, Bohnen, Gemüse usw. lieferbar mit dem **zentral aufgebauten, mechanisch-pneumatischen Granulatstreuer Nodet**

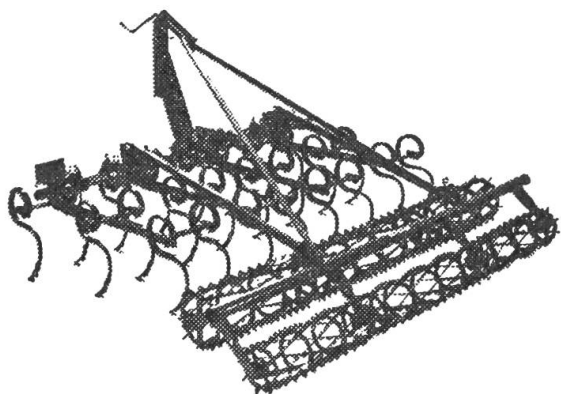
## Anbausämaschine Nodet

einfach und solid



in Breiten von 2–6 m mit beidseitigem Antrieb, zentraler Druckregulierung, hohe Scharen usw.

## HARUWY-Kultureggen



2,2–3,3 m, verschiedene Ausführungen, auch mit Einwalzenkrümmer, Block-Chassis, Doppelfederzinken, gleiches Chassis auch für Tiefgrubber verwendbar.

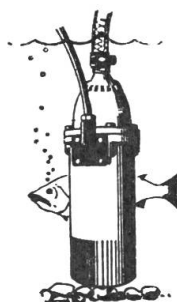
Unsere Mitarbeiter in der **Deutschschweiz:**

Walter Pfanner, 3250 Lyss BE, Tel. 032 - 84 13 79  
Christian Moser, 2943 Vendincourt BE, 066 - 74 46 89  
Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, Tel. 034 - 51 13 08  
Roland Baumgartner, 8157 Dielsdorf ZH, 01 - 853 06 46



**HARUWY** 021 / 911141

Landmaschinenfabrik  
Hans-Rudolf Wyss, Vernald 1032 Romanel s. Lausanne



## EL Tauchpumpe STERO-JET 2000 220 V WASSERMANGEL? WASSERNOT?

Pumpen Sie hauseigenes Wasser aus dem bis 70 m tieferen Bezugsort in den Stall, die Weide, zum Silo oder Jauchegrube! Steigern Sie den Ertrag von Garten und Pflanzung! Leistung bis 1500 l/Std. Förderhöhe bis 80 m. Stromverbrauch nur 200 W = 2 Rp./Std. Preis inkl. Kabel nur Fr. 475.—. **Gratisprospekt** gegen frankiertes Antwortcouvert. **SEV** gepr., **Garantie** 1 Jahr. Direktverkauf durch General-Vertretung: **ZEHNDER & CO., 8115 Hüttikon ZH** Telefon 056 - 74 15 70

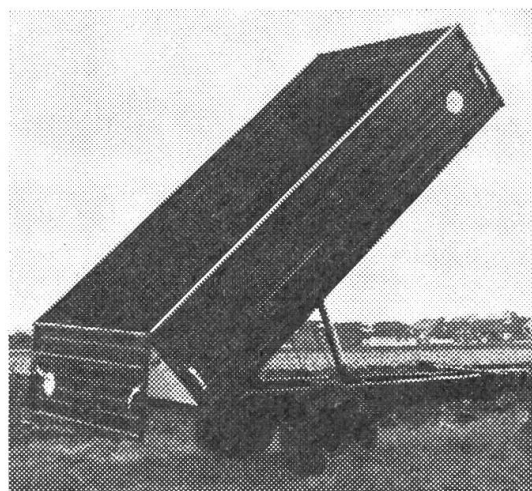
**Gratisvorführung** an unserem Prüfstand nach telefonischer Anmeldung. Auswärts gegen Kostenbeitrag.  
Stero-Jet: Hochdruck zu kleinem Preis!



## BÜRGI's Einachs-Dreiseitenkipper

Grossauswahl von verschiedenen Marken zu konkurrenzlosen Preisen.

Preis und Qualitätsvergleiche lohnen sich.



Beispiel laut Bild:

## Einachs-Dreiseitenkipper

Ganzstahl-Konstruktion

Brücke 4 x 2 m, Auflaufbremse, Blinklichtanlage, grossdimensionierte Pneu 10 Ply, Pendelaufsatz 400 mm, Körnerdicht.

**Preis Fr. 4900.—**

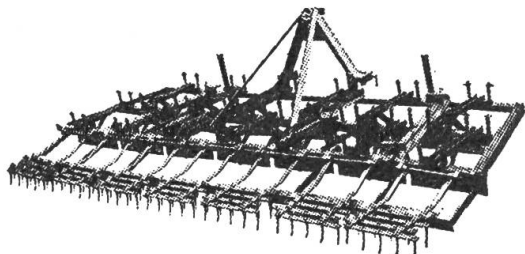
Verkauf und Ausstellung von BÜRGI's grossem Landmaschinenprogramm, Gachnang. Kein Vertreterbesuch, jedoch **teilweise bis 40% unter Schweizer Katalogpreisen.** Franko Haus Lieferung mit Garantie und Servicegarantie.



**AG Landmaschinen**  
**8547 GACHNANG**  
Telefon 054 - 9 42 59

## NEU! Rabewerk-Wiesenegge

für die Frühjahrs-Weidepflege



- verteilt Maulwurfhaufen und Kuhfladen (werden Kuhfladen nicht beseitigt, beträgt der Geilstellenanteil auf der Weide im Jahresdurchschnitt ca. 35% = Minderertrag)
- verteilt, ebnet, kämmt und eggt
- 5 verschiedene, hintereinander angeordnete Werkzeuge erzielen einen ausgezeichneten Pflegeeffekt
- Arbeitsbreiten 2,30 m bis 4,10 m

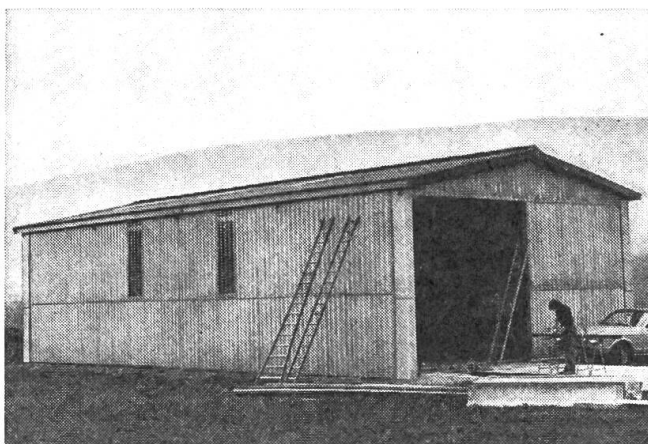
Verlangen Sie unseren Spezialprospekt

Generalvertretung für die Schweiz:

### DEZLHOFER AG

Landmaschinen — Traktoren  
9246 Niederbüren SG Telefon 071 - 81 14 21

## Haben auch Sie Platzprobleme?



Wenn ja, verlangen Sie ausführliche Informationen über unsere neuen

## MEHRZWECKHALLEN

reelle Preise, kurze Lieferfristen

**PETER KÖNIG-SCHWEIZER 3053 Wiggiswil**

Telefon 031 - 86 00 94

Verkaufsbureau Westschweiz:

28, Pré-du-Marché, 1004 Lausanne, Telefon 021 - 23 57 03

## Exakt düngen bringt guten Ertrag und spart Geld Die Voraussetzung dazu:

## Der KUHN-COMET-Düngerstreuer

Ein Schleuder-Düngerstreuer, der alle Düngerarten mit der gleichen Präzision streut.

Genaue Regulierung der Streumenge sowie des Streuwinkels.

Exakte Grenzarbeit nach links und rechts.

Alles vom Traktorsitz aus mit einer Hand zu bedienen.

Der einzige Streuer mit patentierter automatischer Befeuchtungsanlage für Thomasmehl.

Das Streugut wird während der Arbeit kontinuierlich im gewünschten Verhältnis befeuchtet.

Das speziell patentierte Rührwerk (das Geheimnis des Erfolges) bringt den befeuchteten Dünger absolut störungsfrei direkt auf den Streuteller.

Die Wassermenge wird vom Fahrersitz aus genau dosiert.

**Der KUHN-Düngerstreuer, Ihr Gewinn**



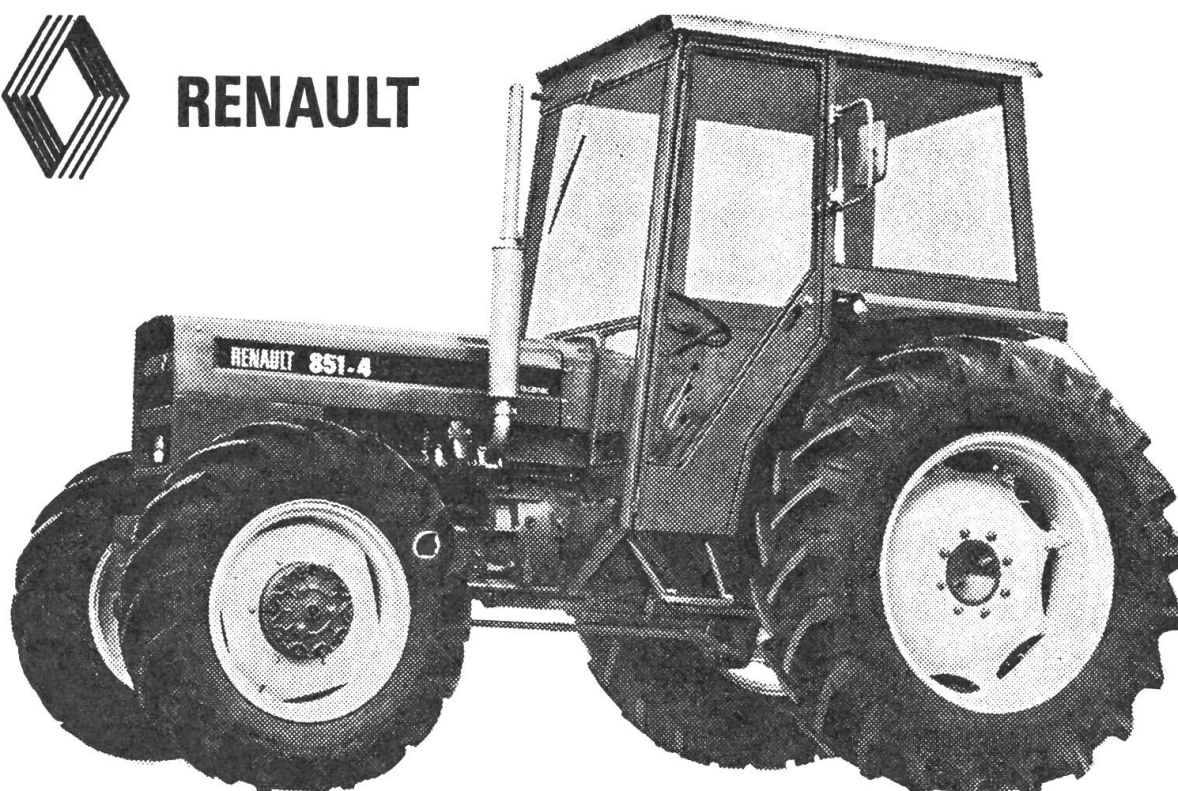
Import und Wiederverkauf:

### Service Company Ltd. Dübendorf

Usterstrasse 124/126, 8600 Dübendorf/ZH,  
Tel. 01/820 12 12



**RENAULT**



# Klasse!

## **Umweltfreundlich: Spitzenklasse!**

Neue grossvolumige MWM-Motoren leise und abgasarm (entsprechend den neuesten Vorschriften)

## **Technik: Spitzenklasse!**

Serienmässig inbegriffen: Hydraul. Lenkung, lastschaltbare Zapfwelle, 12-Gang-Vollsynchron-Getriebe – ab 75 PS mit Wendeeinrichtung. 0,7–25 km/h, Kipperanschlussventil, Unterlenker-Regelhydraulik. Echter Allradantrieb

## **Komfort + Sicherheit: Spitzenklasse!**

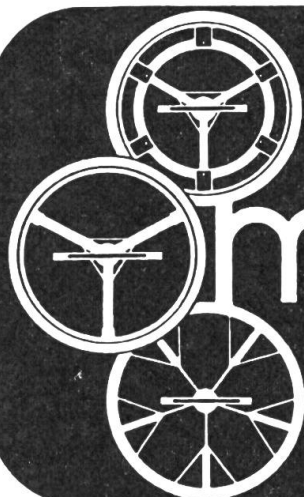
Neuer Super-Gesundheits-Sitz, freier Aufstieg, hydrostatische Sicherheitslenkung, klimatisierte Sicherheitskabine

**Normalmodelle 42–46–55–65–75–85–95 DIN/PS**  
**Allradmodelle 65–75–85–95–115–140 DIN/PS**

# **AECHERLI**

Aecherli AG, Maschinenfabrik  
6260 Reiden, Tel. 062 - 81 22 22





## Doppelbereifung Gitterräder

# müller

**Franz Müller**  
**6017 Ruswil**  
Mechanische Werkstätte  
Telefon 041 - 73 11 58

Doppelbereifung und Gitterräder für alle Traktorentypen, Ladewagen und Transporter

### Typ Zusatz:

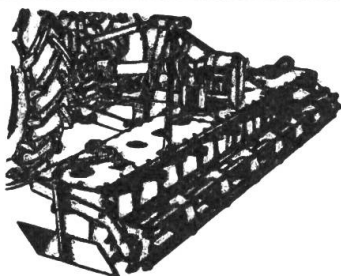
1000-fach bewährt, geeignet für Hangbetriebe — Verhütung von Bodendruckschäden — Höchst preiswert, weil nur Zusatz — Der beste Schutz gegen Umstürzen

### Typ Kombi:

Geeignet für Ackerbaubetriebe weil auswechselbar, 100-fach bewährt

### Vorteile:

Durch offene Bauart kein Einklemmen von Erde oder anderen Materialien



## LELY-Kreiselegge

«Roterra»

für 3-Punkt-Aufhängung, 2,5 oder 3 Meter breit, sehr kurze Bauart, 2-gängig.

Diese ganz neuartige Kreiselegge hat sich zur Saat- und Pflanzbeetbereitung hervorragend bewährt.

Telefonieren Sie uns. Eine Vorführung wird Sie überzeugen. Günstige Preise. Prompter Ersatzteil- und Reparatur-Service.

**Matzinger AG 8600 Dübendorf ZH**

**BÜHNER -Traktoren und Landmaschinen**

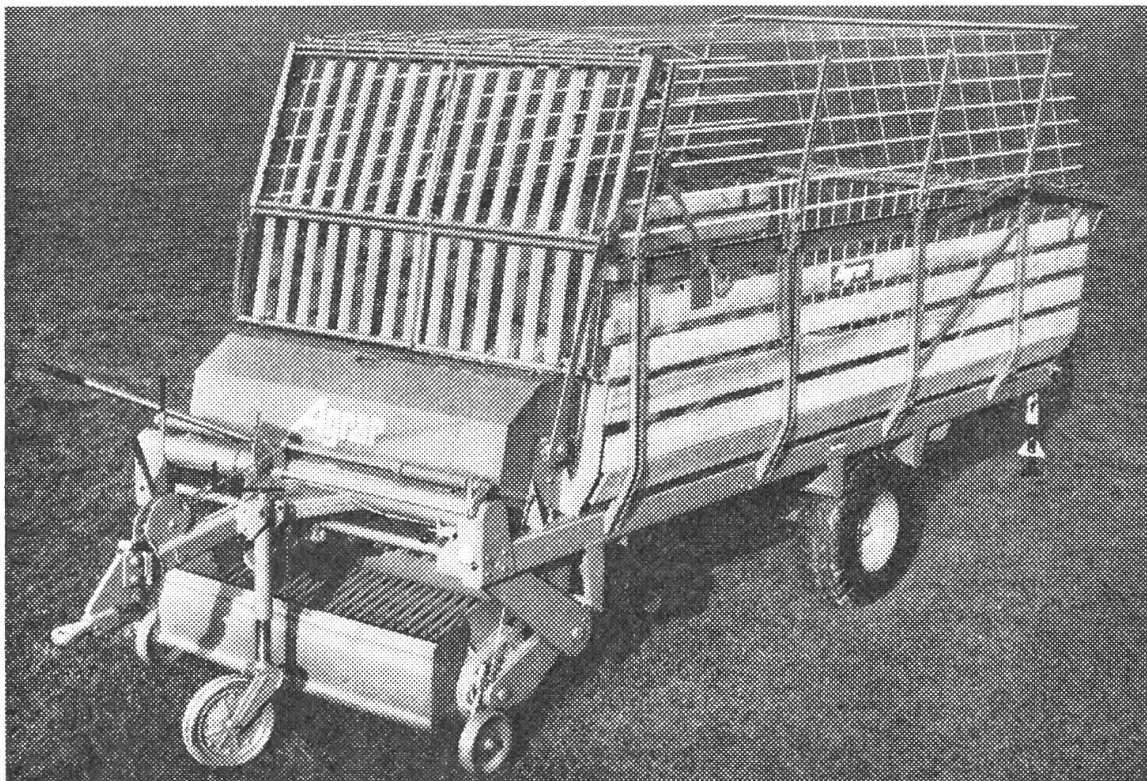
Neugutstrasse 89

Telefon 01 - 821 57 77

# Hürlimann

*der Erste der Besten*

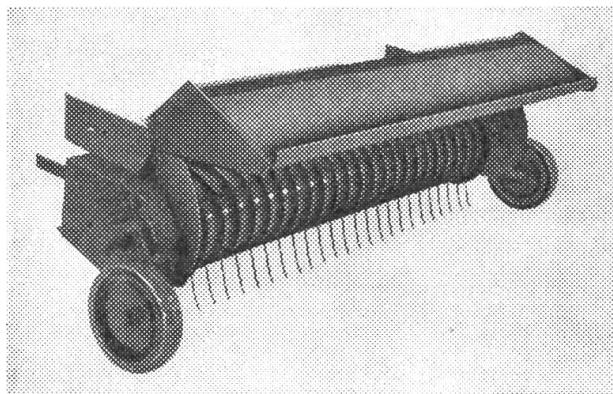
# Agrar Ladewagen immer beliebter!



## Beim Tausch Ihres Ladewagens besonders wichtig:

- ▶ Günstiger Anschaffungspreis
- ▶ Auswahl unter 10 verschiedenen Grössen und Modellen
- ▶ Guter Service
- ▶ Faire Ersatzteilpreise

z. B. **Der Aufsammler**  
4-reihig, mit engen Zinken  
einzeln auswechselbar,  
mit Prallblech und Stützrollen  
Fr. 1500.—



Vergleichen Sie — wir bieten mehr Vorteile!

Lassen Sie sich jetzt ein Eintauschangebot unterbreiten

Sie profitieren heute noch von besonders günstigen Bedingungen

Senden Sie mir Prospekte  
für Ladewagen AGRAR  
Adresse:

---



---



---

# Agrar

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG  
9500 Wil SG      Telefon 073 / 22 01 22



# SIPRA®

halten  
länger



In der Schweiz hergestellt. Erstklassig in Material, Verarbeitung und Passform. Bewährte Qualität bei allen SIPRA-Modellen. Verlangen Sie Ihre SIPRA-Arbeitshandschuhe im Detailgeschäft. Prospekte durch

Mötteli + Co.  
Fabrik für Arbeitshandschuhe  
8048 Zürich

Verhüten Sie Ackerschäden mit

## Gitterrädern



- Tausendfach bewährt
- selbstreinigend
- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindern

Verlangen Sie bitte  
unverbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG**

4911 Schwarzhäusern Telefon 063 - 2 01 57

## Stützrollen

Aufklappbar, massive Ausführung  
für schwere Anhänger  
Preis Fr. 148.-

**U. Rupp** Dickbuch 8353 Elgg Tel. 052 - 36 16 81



# Perkins motoren

Gönnen Sie Ihrem Motor einen Service.  
Sie können damit Geld sparen.

Vertrauen Sie diese Arbeit, bzw. Ihr Fahrzeug einem autorisierten Vertreter an. Er gibt Ihnen Gewähr für eine gute Beratung und eine fachmännische Arbeit. Der autorisierte Vertreter ist spezialisiert und technisch informiert.

Generalvertretung

**PROMOT AG**

5745 Safenwil  
Tel. 062 - 67 92 11



Erhält Ihr Nachbar die  
«Schweizer Landtechnik»?

Nein?

Dann ist er nicht Mitglied  
des SVLT!

Meldet seine Adresse  
dem **SVLT**

**Postfach 210**

**5200 Brugg**

Danke!





## Unser Fabrikations- und Verkaufsprogramm

### Landwirtschaft / Ackerbau

Kreiselegge TORONADO  
 Spatenmaschine SPAMA  
 Kartoffelsetzmaschine ACCORD  
 Vielfachhackgeräte ACCORD  
 FAMOS Kartoffelroder  
 1- und 2-scharig, für Einacher und  
 Traktoren  
 Cambridge- und Glattwalzen  
 Wieseneggen  
 Holzschleppzangen  
 Kreiselheuer  
 Occasionen aller Art

### Gemüsebau

ACCORD Pflanzensetzmaschinen  
 2–5-reihig  
 ACCORD Topfballensetzmaschinen  
 Bartschi Entlaubungsmaschine  
 Bartschi Folienlegemaschine  
 Sellerie-Putzmaschine  
 OMPI Reihen-räse  
 FMC Karottenvollernter  
 TORONADO Kreiselegge  
 SPAMA Spatenmaschine

**Wir entwickeln und bauen Spezialmaschinen für den fortschrittlichen, maschinellen Acker-, Gemüse-, Wein- und Forstpflanzen-Anbau.**

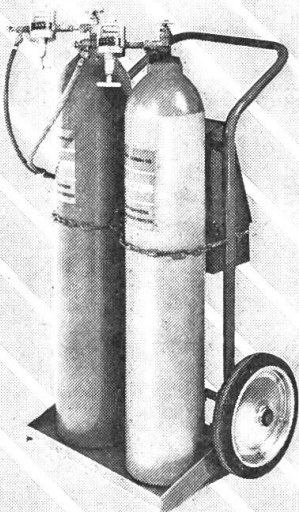
Verlangen Sie Prospekte, eine unverbindliche Beratung oder eine Vorführung.

# Bartschi+Co. AG

6152 Hüswil LU

Tel. 045 - 88 16 16

## Die ideale Schweissanlage



für den fortschrittlichen Landwirt

GLOOR liefert «nach Mass» genau das Richtige für Ihren Bedarf.

Prospekte mit Preisangaben erhalten Sie gratis durch Einsenden des Coupon an:

# GLOOR

GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk  
3400 BURGDORF, Tel. 034 22 29 01

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

103

## TeeJet® DÜSEN UND ARMATUREN

FÜR BESSEREN PFLANZENSCHUTZ



Flachstrahl



TX-ConeJet



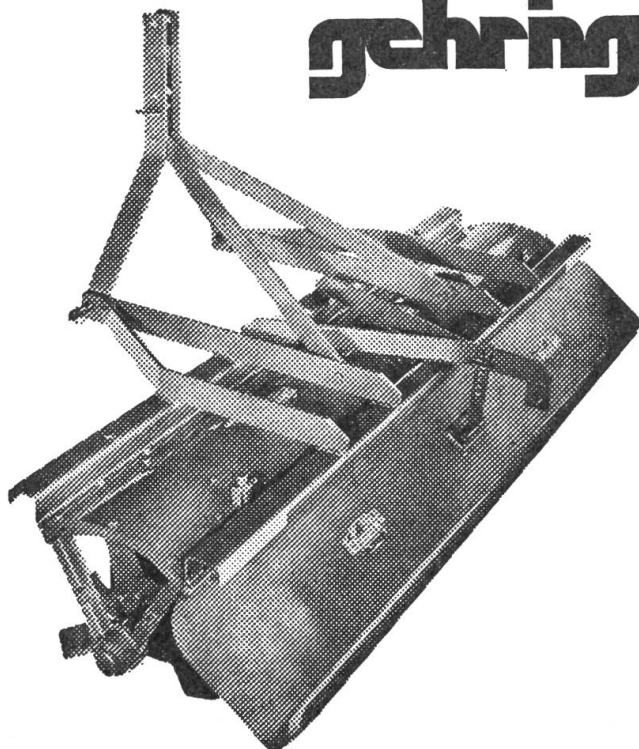
Vollstrahl

ÜBER 400 VERSCHIEDENE PRÄZISIONSDÜSEN AUS MESSING, ROSTFREIEM STAHL ODER HARTMETALL, FLACHSTRAHL, HOHL- UND VOLLKEGEL. ALLE SPRÜHWINKEL UND DURCHFLUSSMENGEN. VERLANGEN SIE AUSFÜHRliche INFORMATION

## W. SCHAUMLÖFFEL

TELEFON 01/737 21 83 CH-8903 BIRMENS DORF ZH  
TELEX 58466 SPRAY CH RISIRAINSTRASSE 7

# gehring



Seit 20 Jahren  
die meistgekaupte

## ROTOREGGE

schweizerischer  
Produktion.

- Erstklassige Qualität
- Ausgereift
- Preiswert
- Ersatzteillager selbst für älteste Maschinen!

# gehring

Fritz Gehring Maschinenfabrik  
Tel. 054 / 9 61 89 9548 Matzingen TG

# Saat- und Pflanzbettbereitung

für Rüben, Zwiebeln, Weizen, Gerste, Kartoffeln, Mais . . .

## **PZ** Krümler GK 3000

Meistens bereits im **ersten** Durchgang  
ideales Saatbett, deshalb

– weniger Spurrillen – Zeitersparnis – Treibstoffersparnis – bessere Erträge

Idee und Qualität –  
natürlich von  
**PZ/ZWEEGERS**



Senden Sie mir unverbindlich genaue Unterlagen über den PZ-Krümler GK 3000

**Bon**

Name: \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Hof: \_\_\_\_\_

PLZ / Ort: \_\_\_\_\_

**MESSER**

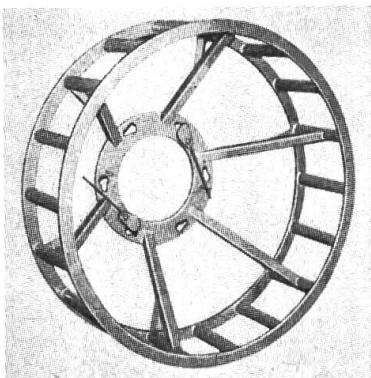
Ernst Messer AG

4450 Sissach BL

Industrie- und Landmaschinen

Telefon 061 - 98 23 21





## Gitter- räder

vom Hersteller

**H. + R. Schaad**  
Metallbau  
**2543 Lengnau**  
Tel. 065 - 8 01 44



Das Flugblatt  
«Information über  
den SVLT» ist über  
Postfach 210  
5200 Brugg erhältlich.

(Für den Nachbarn, der nicht Mitglied  
des SVLT ist, verlangen!)

● Fülle Treibstoff nie bei laufendem Motor ein!

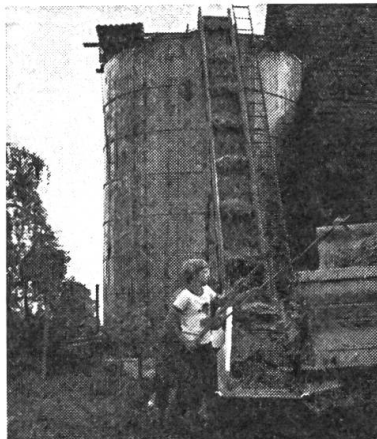
# WETTER

# Förderbänder

**Für jeden Zweck:**



**Wetter**



**Wetter**



**Wetter**

- preisgünstig
- wirtschaftlich

- Schweizer Fabrikat
- Spitzenqualität

- vielseitig anwendbar
- für alle Transporte

**Hersteller:**

**H. Wetter AG, 5453 Busslingen**  
**Telefon 056 - 96 18 56**

**Verlangen Sie unverbindlich Unterlagen  
und Preise**

Name \_\_\_\_\_

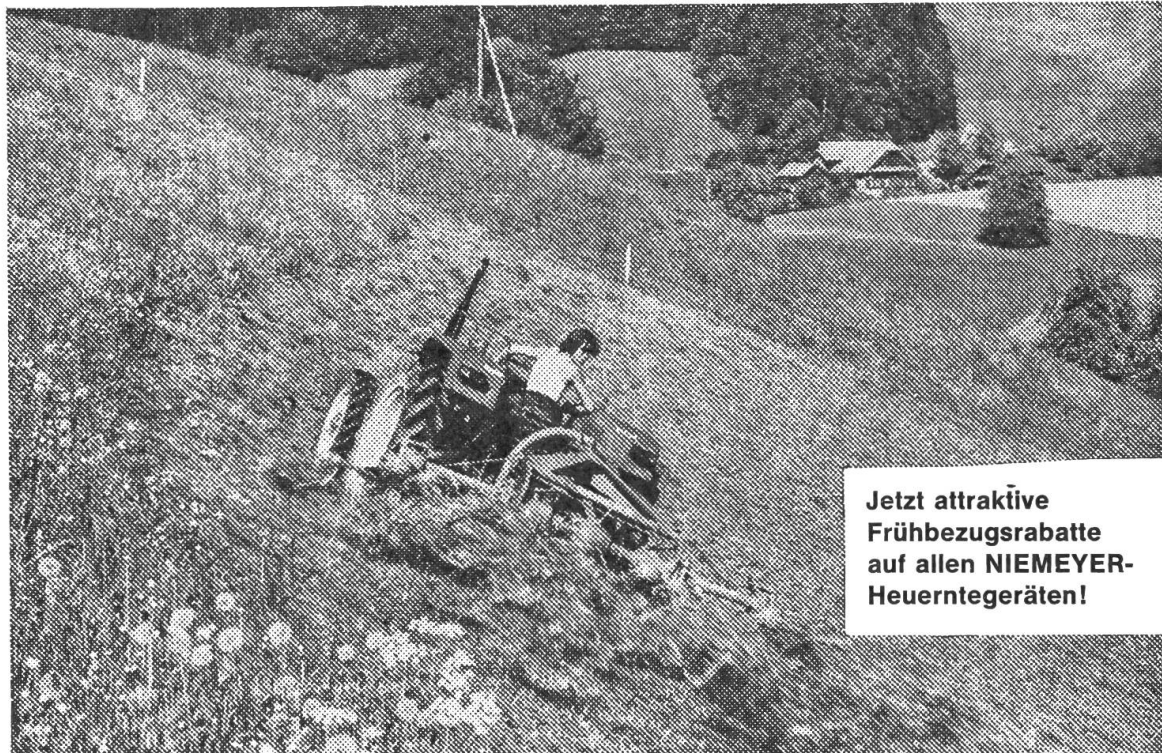
Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

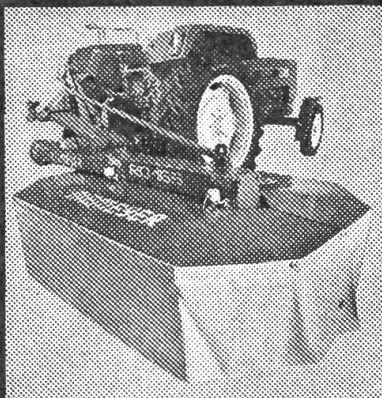
PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_



# Mehr Erfolg durch Spitzenqualität



Jetzt attraktive  
Frühbezugsrabatte  
auf allen NIEMEYER-  
Heuerntegeräten!

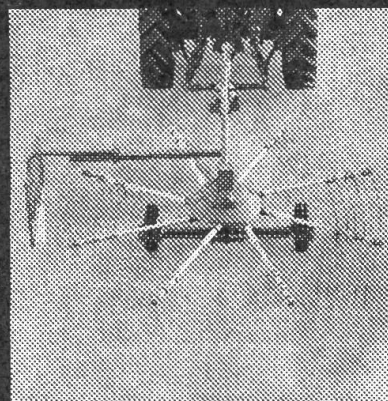


## Rotormäher

Arbeitsbreite 1,35 m, 1,65 m  
und 2,10 m  
sauberer, exakter Schnitt  
stufenlose Schnitthöhen-  
verstellung von 20 bis 80 mm

## Rotorschwader

eingebauter Drehpunkt  
im Dreipunktgerät  
Kugelrollengesteuerte  
Zinkenarme  
luftig und locker  
liegen die Schwaden



# Rapid

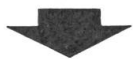
für den Fortschritt in der Landwirtschaft

Bitte senden Sie  
mir Unterlagen über SL  
Niemeyer-Heuerntegeräte

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**Rapid Maschinen + Fahrzeuge AG**  
8953 Dietikon, Tel. 01 / 743 11 11



**Mit jedem  
Hinweis auf  
die «Schweizer  
Landtechnik»**

resp. auf ein darin  
erschiedenes  
Inserat

**unterstützen Sie  
unser  
Verbandsorgan**



Tun Sie dies ins-  
künftig noch öfters!  
Danke!

**«Schweizer  
Landtechnik»**

# FÜR MODERNE LANDTECHNIK

## HASSIA-Kartoffelernter

Leistungsstark und trotzdem schonend!



- **2 Siebsysteme**

Typen MK und SB mit dem **Siebband**  
Typen KR\* und GKR\* mit dem **Siebrost**

\* Einziger Vollernter mit dem Pat. HASSIA-Siebrostsystem für gute Ernteleistungen auch unter sehr schweren Bedingungen (Herbst 74)

- **Saubere Arbeit und bequemer Arbeitsplatz**
- **Günstiger Preis und gute Zahlungskonditionen**
- **Gut organisierter Service und Ersatzteildienst**
- **Erstklassige Referenzen in der ganzen Schweiz**

Verlangen Sie die detaillierten Unterlagen oder eine persönliche Beratung.

# VOLG LANDMASCHINEN

VLG Bern, Tel. 031 - 22 56 61, FSA Fribourg, Tel. 037 - 22 63 53  
Nordwestverband Solothurn, Tel. 065 - 21 41 91, GVS Schaffhausen, Tel. 053 - 3 12 21  
Landverband St. Gallen, Tel. 071 - 20 71 21  
**Generalimporteur: VOLG Winterthur, Tel. 052 - 84 11 11**